

TALA

de Thomas Bernhard



Un proyecto de
Juan Navarro y Gonzalo Cunill



Introducción

Te encuentras con el pasado después de veinte años,
y el pasado se convierte en una pesadilla presente,
una trampa mortal

donde el artificio, la mentira, la muerte, la amistad,
se transforman en disfraces de alta cultura.

Cinco horas de banquete fúnebre.

En la tumba del arte y de la vida,

Bernhard echa paladas de tierra hasta enterrarse a él mismo más que a nadie.

Las palabras le salvan,
siempre le han salvado.

Y aunque a veces da la impresión al escucharlo
de que a la raza humana no la salva nadie,
en la aceptación de lo inevitable,

Bernhard nos invita a vislumbrar una posible redención.

“Quizás por no haber nacido en la Estiria,

donde son especialmente aficionados al suicidio”



El Texto

Curioso título el de Tala, que hace referencia a la tala de artistas. Y esto no solo en sentido metafórico sino también en el literal.

Artistas comprados-talados por el Estado-sociedad.

Una cena «artística» después de un entierro. Una cena «artística» en honor de un actor «vivo y reconocido», como continuación de un entierro de una actriz muerta y fracasada. Joana.

En Tala, aunque toda la acción se localiza desde y alrededor de un sillón de orejas donde hay un hombre sentado que recuerda y piensa en voz alta, se convocan otros espacios: calles, «La mano de hierro», antiguos pisos de los Auersberger, la actual casa de los Auersberger. Ese sillón de orejas es un punto de observación presente e histórico desde el que se desmiembra, se radiografía, se padece la sociedad vienesa, la sociedad en general, las apariencias que

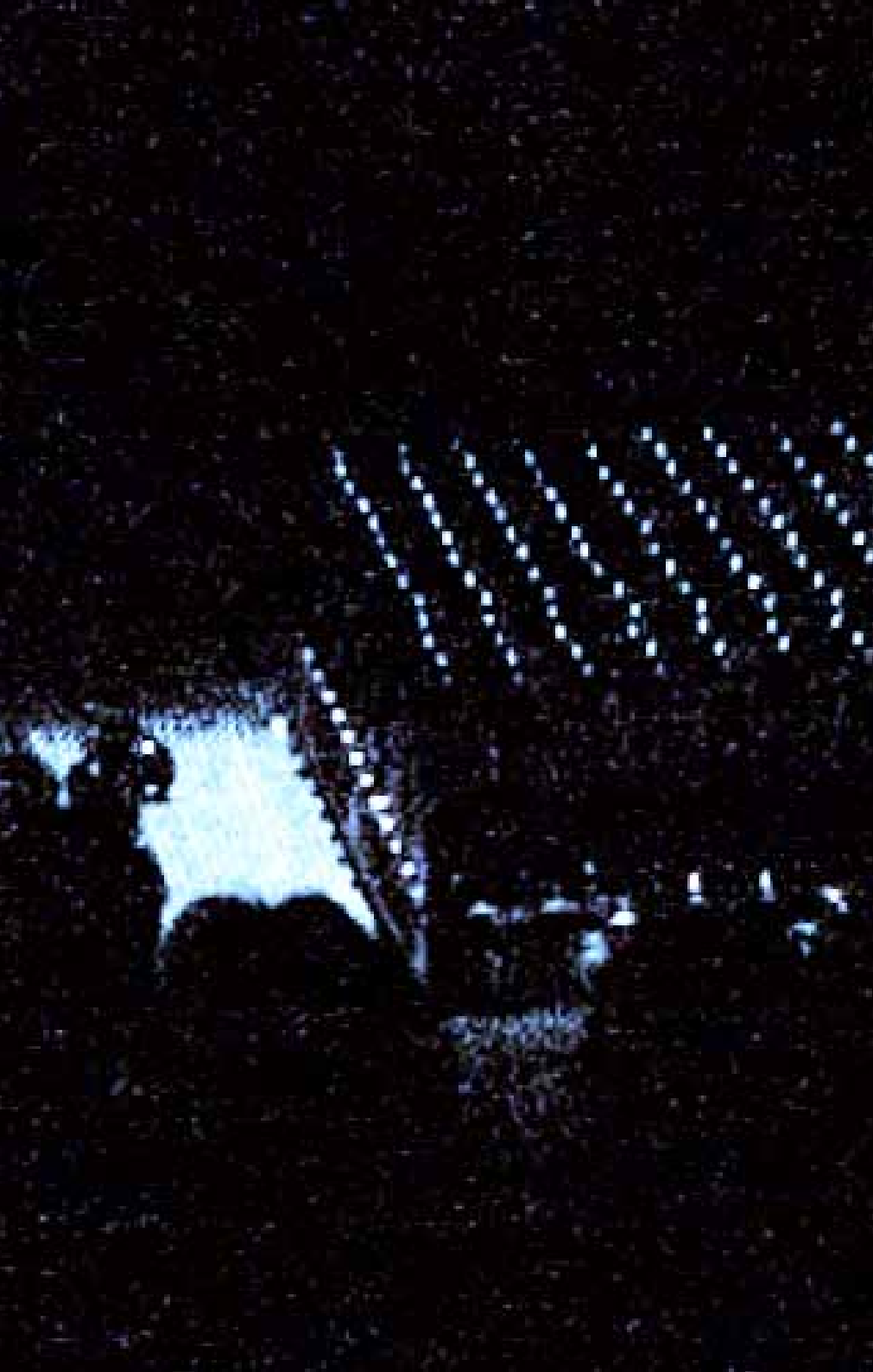
esas sociedades imponen hasta el punto de transformar lo humano en mera máscara, carne muerta como esa lucioperca servida en la madrugada, que inevitablemente ya estará echada a perder.

La suicida Joana. El entierro. La espera. Las alusiones a El pato salvaje como paradigma del «gran teatro». La cena. La huida. Para escribir «enseguida e inmediatamente sobre esa cena artística de la Gentsgasse, inmediatamente, pensaba, enseguida una y otra vez, corriendo por el centro de la ciudad, enseguida e inmediatamente y enseguida y enseguida, antes de que sea demasiado tarde».

El trabajo dramático para la puesta en escena a partir de la novela Tala de Thomas Bernhard se basará en el más escrupuloso respeto al texto del autor y a la traducción de Miguel Sáenz.







La Escena

La puesta en escena propone un espacio compuesto por materiales que de alguna manera formaron parte de los escenarios que Bernhard describe a lo largo del texto. Esos materiales u objetos conviven en la escena de forma bruta, nada realista, unos palets atiborrados de botellas de cava, un suelo cubierto de tela metálica de gallinero, un bonsai, una cubitera dorada desubicada, un sillón de orejas cubierto de poliuretano, etc.

Su existencia sobre la escena ofrece al público una experiencia sensorial, más que una ubicación espacial, puesto que en ningún momento se pretende ilustrar el texto desde el realismo.

La duración de la obra es de 1h.y 40 min. Un solo personaje se enfrenta a la narración, que solo se verá interrumpida por momentos donde el actor, Gonzalo Cunill, deja que el discurso se transforme en intervenciones con el espacio, con los elementos escénicos, quizás desde una gramática más abstracta, más cercana a un lenguaje performático, donde se da cabida a detonadores musicales, físicos o audiovisuales. La utilización del vídeo tiene que ver con la enajenación de las palabras, de la memoria del propio Thomas Bernhard.

Ficha Artística

Creación y dirección
Juan Navarro

Creación e interpretación
Gonzalo Cunill

Traducción
Miguel Sáenz

Adaptación de la novela
Antonio Fernández Lera y Gonzalo Cunill

Diseño de iluminación y dirección técnica
Ferdy Esparza

Audiovisuales
Toni Roura

Producción ejecutiva
Eteri Producció i gestió

Festival Temporada Alta
Girona 2011

Tala
De Thomas Bernhard
Un proyecto de Juan Navarro y Gonzalo Cunill
Subvencionado por Festival Temporada Alta,
Girona 2011 y CONCA.
Con la colaboración de Antic Teatre y L'Animal a la
esquena.

